

Вільний час, товариства та діяльність!



Гід для новоприбулих до
Швеції про те, як знайти
заходи для вас та вашої сім'ї.



Вступ

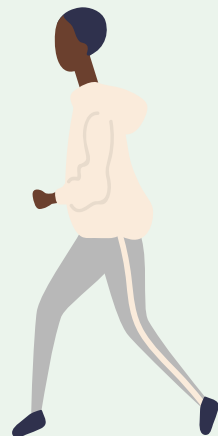
Можливо ви, хто вперше опинилися у Швеції, подумали, що вулиці та площі у вашому місті вечорами дуже порожні. Особливо взимку та після закриття магазинів. Можливо, важко дізнатися, де люди спілкуються і як познайомитися з новими людьми.

Ви ж хотіли б зустріти друзів і попрактикуватися у шведському, але як?

У цьому посібнику ви отримаєте інформацію про різні способи, якими ви або ваша сім'я можете знайти заняття у вільний час.

У багатьох інших країнах соціальне життя є спонтанним. Люди зустрічаються в особливий час та в особливому місці. Багато хто ходить в громади, клуби, навчальні гуртки та курси у вільний час, щоб познайомитися з людьми та весело провести час.

Ви напевно знайдете щось, що вас захопить, що ви знаходите веселим та важливим, чи то птахи, баскетбол чи політика. У комуні є заходи, в яких ви можете взяти участь як для дорослих, так і для дітей. Загальний інтерес може бути гарним способом познайомитися з людьми, попрактикуватися у шведській мові та завести друзів!



**Що тобі
цікаво
робити?
у вільний
час**



СЛОВНИК

Шведська	сомалійська	Перська	арабська	англійська	тигриня	Українська
Förening	Xarunta	انجمن	جمعية	Non-profit Association	ማሕበር	Асоціація
Intresse/ Hobby	Xiisaha/ hiwaa-rad	علاقه / سرگرمی	اهتمام / هواية	Interest/ hobby	ዝንገሌ፣ ተገዳስነት	Інтерес/ Хобі
Ideell	Doon ahayn	غير انتفاعی	غير ربحي	Non-profit	መኻሰብ ዘይብሉ	Некомерційна
Frivilligt	Iskaa wax u qabso	داوطلبانه	طوعي	Voluntarily	ወለንታዊ , ብድሌት	Добровільно
Fritid	Firaaqada ah	وقت آزاد	وقت الفراغ	Free time/ Spare time	ናጻ ጊዜ	Вільний час
Medlem	Xubin	عضو	عضو	Member	አገል , ማሕበርተኛ	Член
Avgift/kost-nad	kharajka	هزینه/خرج	رسوم/تكاليف	Fee	ክፍሊት / ወጻኢ	Внесок/ витрати
Ledare/ tränare	tababare	رهبر/مربی	قائد/ مدرب	Instructor/ Coach	መራሒ / ኣሰልጣኒ	Лідер/тренер
Demokrati	dimqraadiyad	دموکراسی	ديمقراطية	Democracy	ደሞክራሲ	Демократія

Зміст

1. Товариства у Швеції

- П'ять речей, які вам потрібно знати
- Якщо ви хочете спробувати діяльність
- Чек-лист – корисні запитання

2. Навчися чогось нового! Про народну освіту

3. Як я можу знайти інформацію?

4. Діяльність комуни

5. Якщо ви не маєте коштів

Життя товариств має довгу історію і було дуже важливим для демократії у Швеції. На початку 20 століття виникли деякі важливі народні рухи. Люди об'єдналися в товариства, щоб змінити суспільство. Завдяки напр. робітничому та жіночому руху сьогодні всі громадяни Швеції мають право голосу. Завдяки руху вільної церкви, ми можемо вірити у будь-яку релігію, яку захочемо



Товариства у Швеції



Діяльність товариств є важливою у Швеції. Існує понад 200 000 товариств та понад 31 мільйон членів товариств у Швеції. Це означає, що в середньому кожен швед є членом у трьох товариствах.



П'ять речей, які вам потрібно знати:

1. СПІЛЬНИЙ ІНТЕРЕС

Товариство – це група людей, об'єднаних спільними інтересами. Захоплення може бути вирощування рослин, танці, фотографія, футбол, карате ... та що завгодно! Товариство може проводити заходи для дітей чи дорослих, чи тих та інших.





2. ТОВАРИСТВА Є НЕКОМЕРЦІЙНИМИ

Більшість товариств є некомерційними. Це означає, що вони не призначені для отримання прибутку, а ті, хто активний у товаристві як лідери або тренери, працюють на громадських засадах у вільний час. Товариством володіють усі разом, а не так, як у компаніях, власниками яких є лише мало хто. Це не робота, і вона не оплачується, але люди це роблять тому, що вважають це важливим і веселим.

**Товариство
– це місце
зустрічі та
можливості!!**



3. ЧЛЕНСТВО ТА ДЕМОКРАТІЯ

Товариство є демократичними, всі члени мають один голос. Кожного року всі товариства збираються на щорічні збори. Там разом вирішують різні питання. Також обирається правління. Охоче відвідат щорічні збори асоціації. Ви, як член, можете висловити свої думки та пропозиції!

4. ВНЕСКИ

Ви можете стати членом товариства, зареєструвавшись та сплативши членський внесок. Платять усі учасники. Оскільки товариство некомерційне, гроші йдуть на витрати товариства, а не будь-якій особі чи компанії. Витрати можуть бути такі як оренда приміщення, тренувальний одяг, кава або екскурсії для членів. Різні заходи можуть коштувати різні суми, іноді дорожче, а іноді дешевше. Іноді це безкоштовно.





5. ВСІ ДОПОМАГАЮТЬ

Оскільки товариство некомерційне, всі члени важливі та зазвичай допомагають у різних справах. Не потрібні ні гроші, ні спеціальні знання, часто достатньо вашого часу.

Якщо це заняття для дітей, батьки дуже важливі! Товариство не схоже на дошкільний заклад, де можна залишити дитину персоналу. Як батько чи мати ви несете відповідальність за супровід дитини до товариства, а іноді й за перебування з нею.

Приклади речей, у яких допомагають батьки:

- Допомога в діяльності, напр. стояти в кіоску і продавати каву
- Випрати одяг команди, який використовується для діяльності
- Якщо у вас є автомобіль, ви можете допомогти возити команду на змагання чи виїзди



Якщо ви хочете спробувати якесь заняття:

- У більшості товариств ви можете відвідати або спробувати кілька разів безплатно. Тоді ви вирішуєте, чи ви, чи ваша дитина хотіли б стати учасником.
- Якщо ви хочете спробувати, спершу зв'яжіться з товариством та дізнайтеся, коли ви зможете прийти. Також непогано запитати ім'я та номер телефону керівника. Іноді важко знайти місце, можливо, що відсутні покажчики або буде зачинено. Ви також можете запитати, чи може хтось із товариства зустріти вас на місці.
- Якщо ви збираєтеся спробувати або піти на захід вперше, поодиночці або з дитиною, з'ясуйте, яке взуття чи одяг підходить. Якщо це спорт, часто корисно мати при собі зручний одяг та пляшку з водою.
- Не бійтеся запитувати!

**Більшість
товариств
відкриті та
позитивні
до нових
учасників!
Наважтеся
запитати!**



- Деякі заходи та товариства можуть бути дуже популярними та мати черги. Це може, наприклад бути плавання або гімнастика. Тоді ви або ваша дитина, можливо, не зможете почати відразу, і вам доведеться чекати у черзі. Часто зв'яжуться з вами, коли з'явиться вільне місце або новий курс. Так часто буває у Школі Музики та Культури.
- Майте на увазі, що різні товариства та заходи коштують різні суми. Якщо якась діяльність занадто дорога, можливо, є інші товариства, які можуть зацікавити? Далі є поради для тих, кому бракує коштів.
- Якщо у вас або вашої дитини немає необхідного спорядження (наприклад, спеціального одягу чи взуття), ви можете запитати, чи є у когось у багажі зайві речі, якими більше не користуються. Лідер може допомогти вам у цьому.

Чек-лист

Ось деякі запитання, які можуть бути корисними для вас, коли ви відвідуєте товариство або стаєте його членом:

- ☒ Як мені сплатити членський внесок та/або плату за навчання?
- ☒ Як отримати інформацію та новини про діяльність? Чи є список розсилки, чи група у Facebook? Деякі товариства розміщують інформацію на своїх веб-сайтах. Запитайте керівника, як вони зазвичай ведуться.
- ☒ Чим зазвичай допомагають члени або батьки у товаристві? Що очікується від мене як члена?
- ☒ Якщо важко з мовою, можливо, у вас є друг або хтось із родини, кому ведучий може зателефонувати? Щоб ви не пропустили важливу інформацію. В іншому випадку запитуйте, поки не зрозумієте!



Навчитись чомусь новому!

Про навчання для дорослих

Бажаєте навчитися чогось нового? Чи ви добре знаєте щось і можете навчити інших? Іноземна мова? Готувати? Шити та в'язати? Грати на інструментах? Чи обговорювати важливі питання?

Тоді ви можете приєднатися до навчального гуртка. Навчальний гурток – це курс, який ви відвідуєте у вільний час, де ви навчаєтесь разом з іншими.

У Швеції існує 11 навчальних асоціацій (див. нижче). У навчальних об'єднаннях є особливий тип освіти для дорослих. Це безплатно та добровільно. Йдеться про те, що кожен має право вчитися та розвиватися. Це може бути навчальний гурток чи курс. Іноді платно, інколи безкоштовно якщо ви бажаєте створити навчальний гурток самостійно, ви можете звернутися до навчальної асоціації за місцем проживання. Часто вони можуть допомогти, наприклад, приміщення чи матеріали, які вам потрібні.

Ви можете дізнатися більше про навчальні асоціації на сайті www.studieforbunden.se



Діяльність комуні

Тепер ви отримали інформацію про товариства та навчальні асоціації та про те, як ви можете знайти заняття для свого дозвілля чи дозвілля вашої родини.

Комуні також проводять різноманітні заходи як для дітей, так і для дорослих. Ось кілька порад:

Бібліотека

У бібліотеці ви можете брати книги, але часто тут також є багато різноманітних заходів. Типові приклади:

- Групи для дітей та сімей. Малювати, розфарбовувати, робити вироби.
- Казки для дітей
- Мовне кафе
- Книжковий гурток
- Виступи, наприклад. театр
- Консультування



Підіть до своєї бібліотеки та попроси програму!



Музично-культурна школа

Якщо у вас є дитина, яка хоче займатися музикою, це зазвичай робиться не в громаді, а через школу. Яку зазвичай називають Музичною школою чи Школою культури. Також це можуть бути курси танців чи театру. Часто ви реєструєтесь заповнюючи форму в Інтернеті. На деякі популярні інструменти або курси може бути черга, тому дитині, можливо, доведеться чекати на один або два семестри. Ви можете знайти інформацію на веб-сайті муніципалітету або запитати у школі. Усі діти, які відвідують школу, можуть зареєструватися.



Інше

Є, звісно, більше! У різних комунах може бути по-різному. Деякими прикладами є центри дозвілля для дітей і молоді, будинки культури для музики та театру, місця зустрічей та природні зони. У багатьох комунах є басейн. Тут може бути школа плавання для дітей, інколи ж і для дорослих. Іноді це товариство, де є школа плавання. Персонал у басейні може розповісти вам більше. У наступному розділі ви дізнаєтесь більше про те, як знайти інформацію!



Знайдіть товариство

Тепер ви трохи знаєте, як працює товариство. Але як знайти інформацію? Вам може знадобитися знати: які товариства є у вашому місті? Коли і де вони зустрічаються? скільки це коштує. Можна прийти і спробувати?



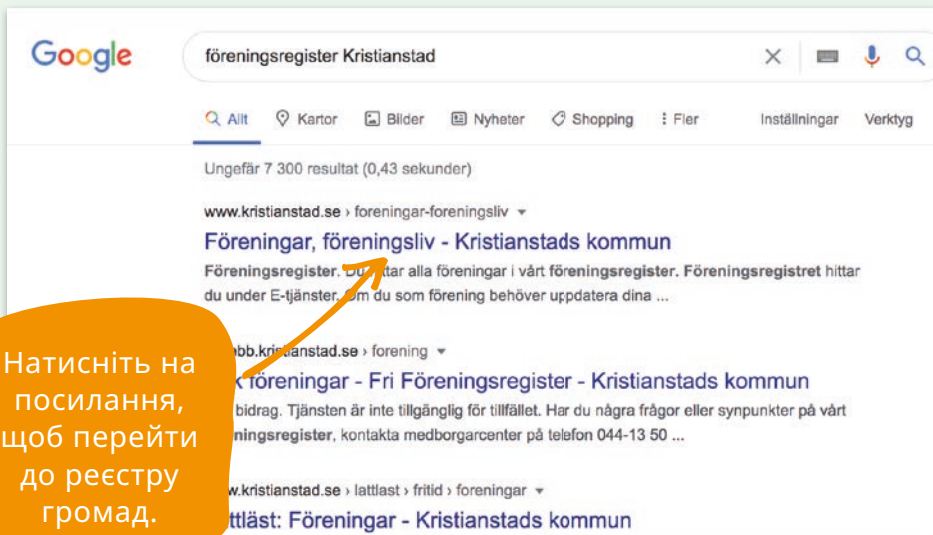
Існують різні способи пошуку інформації. У більшості випадків вона є в Інтернеті, але знайти це може бути трохи складно.

Ось кілька порад:

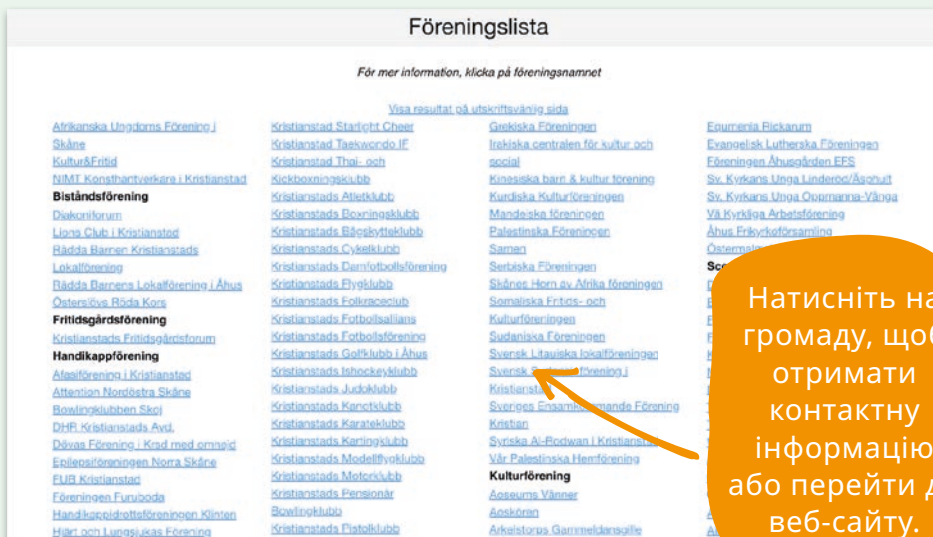
Реєстр товариств

Більшість комун мають реєстр або каталог на своєму веб-сайті, де більшість товариств можна знайти у вигляді списку. Там ви можете шукати різні категорії та види занять, а також знайти контактну інформацію. Щоб знайти реєстр, наберіть пошук у Google:

“реєстр товариств + назва вашої комуни” (наприклад, “реєстр товариств Крістіанстад”). Це може виглядати так:



Натисніть на посилання, щоб перейти до реєстру товариств. Там ви можете побачити різні громади, а також знайти веб-сайти та контактні дані. Ось як це може виглядати:



Google та Facebook

Ви також можете шукати те заняття, яке ви хочете знайти. Спробуйте шукати в Google та Facebook. Ви можете шукати, наприклад, «Шахи Hässleholm» або «Плавання Osby». Тобто те заняття, яке ви хочете знайти, плюс місто, в якому ви живете.

Багато товариств мають сторінку в Facebook, де вони розміщують інформацію та фотографії. Там ви іноді також можете написати повідомлення, наприклад, що ви хочете прийти та спробувати.

Запитайте когось!

Ви знаєте когось, хто давно живе у місті? Колега чи вчитель, сусід? Можливо, ви ходите до мовного кафе? Запитайте когось там!

Якщо ви ходите на курс суспільної орієнтації, запитайте свого вчителя там, чи може він, чи вона вам допомогти.

Якщо це стосується вашої дитини, ви можете сказати вчителю чи куратору, що хочете знайти позакласну діяльність.

Персонал бібліотеки також зазвичай може допомогти.



Створити товариство?

Якщо ви бажаєте, ви можете створити власне товариство. Щоб зареєструвати громаду та отримати допомогу, напр. від комуни, висуваються певні вимоги. Дізнайтеся більше про те, як створити громаду på www.forening.se

Якщо ви не маєте коштів

Якщо ви хочете, щоб ваша дитина могла брати участь у діяльності, але ви не можете собі це дозволити, є допомога.

Majblomman



Majblomman (Травнева квітка) є некомерційною організацією з прав дитини. Тут можна шукати гроші, щоб ваша дитина могла брати участь у заходах. Це можуть бути членські внески або можливість придбати одяг чи інше обладнання, необхідне для діяльності.

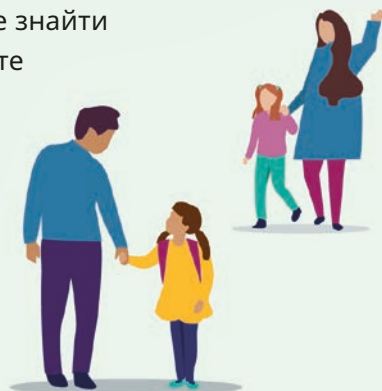
ХТО МОЖЕ ПОДАТИ ЗАЯВКУ?

Усі батьки можуть подати заявку на отримання грошей для своїх дітей. Будь-хто може подати заявку, але немає гарантії, що ви отримаєте гроші. Ті, хто читає заявку, зобов'язані дотримуватися конфіденційності.

ЯК ПОДАТИ ЗАЯВКУ?

Зверніться до асоціації Majblomman у вашому місті/селі.

На веб-сайті www.majblomman.se ви можете знайти свою місцеву асоціацію. Там ви також можете завантажити форму заяви. Хтось, хто знає вашу дитину (наприклад, вчитель, куратор або соціальний працівник), також повинен надати довідку про те, що ваша дитина потребує допомоги. Якщо вам потрібна допомога з заповненням бланка, зверніться до когось у школі.



Fritidsbanken

Fritidsbanken схожий на бібліотеку, але зі спортивними предметами та предметами для активного відпочинку замість книг.

Там ви можете позичити напр. футбольні бутси, м'ячі, ковзани тощо. Є речі для дорослих, і для дітей. Ви позичаєте безплатно на два тижні.

На сайті www.fritidsbanken.se ви можете дізнатися, чи є Fritidsbank поблизу вас!

Fritids banken



**Тепер ми сподіваємося, що ви
знаєте трохи більше про те,
як знайти заняття для себе чи
вашої дитини! На все добре!**



Länsstyrelsen
Skåne

Ця брошура була підготовлена в рамках проєкту § 37 Plats for Engagement, який діяв на північному сході Сконе у 2018–2010 роках. Проєкт працював над залученням новоприбулих до участі в житті місцевих товариств через поширення інформації та направлення до товариств.

Цей проєкт є результатом співпраці між Освітньою установою Bilda, комунами Östra Göinge, Bromölla, Kristianstad, Osby та Hässleholm, а також Агентством з працевлаштування та Адміністративною радою округу Сконе.

Оригінальні ілюстрації від Rawpixel.com, Freepik, Macrovector, Iconicbestiary, Vectorpocket / Freepik. Модифіковано Kristina Hambitzer och Isak Engström. Miniwide, GoodStudio, Viktoria Kurpas, liravega / Shutterstock.com.

Брошура може використовуватись та розповсюджуватися, але не редагуватися.
З питань звертайтеся в Освітню установу Bilda Sydväst.

